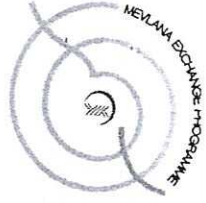




T.C.  
SÜLEYMAN DEMİREL ÜNİVERSİTESİ  
Mevlana Kurum Koordinatörlüğü



Sayı: 20288372.310.99 - 44890  
Konu: Mevlana Protokol (Universiteti I Vlores "ISMAIL QEMALI")

07.06.20

Msc. Rezarta SINANALIAJ  
Director of Internal Quality Assurance and Projects Unit  
L.Pavaresia , Rr.Kosova  
9400 Vlore , Shqiperi ALBANIA

UNIVERSITETI "ISMAIL QEMALI"  
VLORE

ZYRA E PROTOKOLL - ARKIVËS  
NR. 181/8 PROT.

DATA 13.04.2021

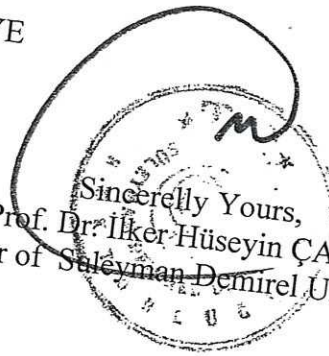
Dear Partner,

Please kindly find the original copies of Mevlana Exchange Programme protocol signed between our institutions. The original copies should be signed by your rector. Following the rector signature. please keep one original copy with you and send the other original copy to the following address via regular post.

We thank you for your collaboration

Adrees: Süleyman Demirel Üniversitesi  
Mevlana Kurum Koordinatörlüğü  
Batı Yerleşkesi, Çünür, ISPARTA/TÜRKİYE

Sincerely Yours,  
Prof. Dr. İlker Hüseyin ÇARIKÇI  
Rektor of Süleyman Demirel University





UNIVERSITETI "ISMAIL QEMALI"  
VLORE

ZYRA E PROTOKOLL - ARKIVËS

NR. 181/9 PROT.

DATA 14. 04. 2021



## MEVLANA DEĞİŞİM PROGRAMI PROTOKOLÜ

### MEVLANA EXCHANGE PROGRAMME PROTOCOL

*Bizler, aşağıda imzaları bulunan yükseköğretim kurumları olarak, kurumlarımız arasında Mevlana Değişim Programı kapsamında işbirliği yapmayı kararlaştırmış bulunmaktayız.*

As being higher education institutions having signatures below, we have agreed on collaborating between our institutions in the scope of Mevlana Exchange Programme.

*2547 sayılı Yükseköğretim Kanunu ve 28034 sayılı ve 23 Ağustos 2011 tarihli Mevlana Değişim Programına İlişkin Yönetmelik ve Mevlana Değişim Programı Kapsamında Yükseköğretim Kurumlarına Aktarılacak Tutarların Kullanımı, Muhasebeleştirilmesi, Yapılacak Ödemeler İle İlgili Diğer Hususlara İlişkin Esas ve Usuller ile konuyla ilgili diğer mevzuata uygun bir biçimde, aşağıda yer alan alanlarda, belirtilen faaliyetlerde ve kararlaştırılan sayılarda öğretim elemanı değişiminde bulunmaya karar veren kurumlar olarak, Mevlana Değişim Programı kapsamında yer alan ilke ve koşullara eksiksiz bir biçimde uymayı ve değişimi gerçekleştirmeyi taahhüt ederiz.*

As being the institutions agreed academic staff exchange, we undertake to concur with principles and conditions set forth in Mevlana Exchange Programme and accomplish the Exchange in compliance with activities and numbers of academic staff and in line with "Higher Education Law (No:2547), Regulation on Mevlana Exchange Programme (No:28034 - Date:23 August 2011)" and "Principles and Procedures on USE, Accounting of the Amounts to be Trasferred to Higher Education Institutions and Other Relevant Matters On the Payments to be made in the Scope of Mevlana Exchange Programme" of Mevlana Exchange Programme.

*Bu Protokol, .../.../2021 tarihinde iki asıl nüsha olarak yapılmış olup, .../.../2026 tarihine kadar geçerlidir.*

This Protocol has been concluded on the date of .../.../2021 in two original copies and is effective until the year of .../.../2026

Prof. Dr. İlker Hüseyin ÇARIKÇI  
Suleyman Demirel Üniversitesi Rektörü  
(Rector of Suleyman Demirel University)

Prof. Dr. Roland ZISI  
Ismail Qemal Vlore Üniversitesi Rektörü  
(Rector of Ismail Qemal Vlore University)





<i>Taraf-Contractor</i>	<b>UNIVERSITETI I VLORES "ISMAIL QEMALI"</b>
<i>Kurum Koordinatörü</i> <i>Institution co-ordinator</i>	<b>Msc. Rezarta Sinanaliaj</b> Director of Internal Quality Assurance and Projects Unit e-mail: <a href="mailto:international@univlora.edu.al">international@univlora.edu.al</a> University webpage: <a href="http://www.univlora.edu.al">http://www.univlora.edu.al</a>
	Address L. Pavarësia, Rr. Kosova 9400 Vlorë, Shqipëri ALBANIA
<i>Taraf-Contractor</i>	<b>TÜRKİYE CUMHURİYETİ SÜLEYMAN DEMİREL ÜNİVERSİTESİ /</b> <b>SULEYMAN DEMİREL UNIVERSITY OF THE REPUBLIC OF</b>
<i>Kurum Koordinatörü –</i> <i>Institution co-ordinator</i>	<b>Dr. Adem Ali İREN</b> Suleyman Demirel University Mevlana Exchange Program Co-Ordinator Tel: 0 246 211 8276 Faks: 0 246 211 8279 e-mail: <a href="mailto:mevlana@sdu.edu.tr">mevlana@sdu.edu.tr</a> <a href="http://mevlana.sdu.edu.tr/">http://mevlana.sdu.edu.tr/</a>
	Address: Süleyman Demirel Üniversitesi Mevlana Değişim Programı Koordinatörlüğü, 32260 Çünür /ISPARTA/TURKIYE

**ÖD: Öğrenci Değişimi SE: Student Exchange**

**İktisadi ve İdari Bilimler Fakültesi/ Faculty of Economics and Administrative Sciences**

<i>Alan Adı</i>	<i>Alan Adı</i>	<i>Ön Lisans</i>	<i>Lisans</i>	<i>Yüksek Lisans</i>	<i>Doktora</i>	<i>Gönderen</i>	<i>Kabul eden</i>	<i>Öğrenci Sayısı</i>	<i>Değişim Süresi (Ay)</i>
Field Name	Field Name	Associate Degree	Bachelor Degree	MA	PhD	Home Institution	Host Institution	Student Number	Exchange Duration (Month)
İşletme	Business Administration		2	1	1	Suleyman Demirel University	Universiteti Vlores Ismail Qemal	4	4 Months
Business Administration	İşletme		2	1	1	Universiteti Vlores Ismail Qemal	Suleyman Demirel University	4	4 Months
İktisat	Economics		2	1	1	Suleyman Demirel University	Universiteti Vlores Ismail Qemal	4	4 Months
Economics	İktisat		2	1	1	Universiteti Vlores Ismail Qemal	Suleyman Demirel University	4	4 Months

*J*

Turizm İşletmeciliği	Tourism Management		2	1	1	Suleyman Demirel University	Universiteti Vlores Ismail Qemal	4	4 Months
Tourism Management	Turizm İşletmeciliği		2	1	1	Universiteti Vlores Ismail Qemal	Suleyman Demirel University	4	4 Months
Bankacılık ve Finans	Banking and Finance		2	1	1	Suleyman Demirel University	Universiteti Vlores Ismail Qemal	4	4 Months
Banking and Finance	Bankacılık ve Finans		2	1	1	Universiteti Vlores Ismail Qemal	Suleyman Demirel University	4	4 Months

### Eğitim Fakültesi/Faculty of Education

Alan Adı	Alan Adı	Ön Lisans	Lisans	Yüksek Lisans	Doktora	Gönderen	Kabul eden	Öğrenci Sayısı	Değişim Süresi (Ay)
Field Name	Field Name	Associate Degree	Bachelor Degree	MA	PhD	Home Institution	Host Institution	Student Number	Exchange Duration (Month)
Sınıf Öğretmenliği	Primary Education		2			Suleyman Demirel University	Universiteti Vlores Ismail Qemal	2	4 Months
Primary Education	Sınıf Öğretmenliği		2			Universiteti Vlores Ismail Qemal	Suleyman Demirel University	2	4 Months
Okul Öncesi Öğretmenliği	Preschool Education		2			Suleyman Demirel University	Universiteti Vlores Ismail Qemal	2	4 Months
Preschool Education	Okul Öncesi Öğretmenliği		2			Universiteti Vlores Ismail Qemal	Suleyman Demirel University	2	4 Months



*(Handwritten signature)*

## Fen Edebiyat Fakültesi/Faculty of Arts and Sciences

<i>Alan Adı</i>	<i>Alan Adı</i>	<i>Ön Lisans</i>	<i>Lisans</i>	<i>Yüksek Lisans</i>	<i>Doktora</i>	<i>Gönderen</i>	<i>Kabul eden</i>	<i>Öğrenci Sayısı</i>	<i>Değişim Süresi (Ay)</i>
Field Name	Field Name	Associate Degree	Bachelor Degree	MA	PhD	Home Institution	Host Institution	Student Number	Exchange Duration (Month)
İngiliz Dili ve Edebiyatı	English Language and Literature		2	1		Suleyman Demirel University	Universiteti Vlores Ismail Qemal	3	4 Months
English Language and Literature	İngiliz Dili ve Edebiyatı		2	1		Universiteti Vlores Ismail Qemal	Suleyman Demirel University	3	4 Months

## Hukuk Fakültesi/ Faculty of Law

<i>Alan Adı</i>	<i>Alan Adı</i>	<i>Ön Lisans</i>	<i>Lisans</i>	<i>Yüksek Lisans</i>	<i>Doktora</i>	<i>Gönderen</i>	<i>Kabul eden</i>	<i>Öğrenci Sayısı</i>	<i>Değişim Süresi (Ay)</i>
Field Name	Field Name	Associate Degree	Bachelor Degree	MA	PhD	Home Institution	Host Institution	Student Number	Exchange Duration (Month)
Hukuk	Law		2	1		Suleyman Demirel University	Universiteti Vlores Ismail Qemal	3	4 Months
Law	Hukuk		2	1		Universiteti Vlores Ismail Qemal	Suleyman Demirel University	3	4 Months



*[Handwritten Signature]*

**ÖEH: Öğretim Elemanı Hareketliliği/ASM: Academic Staff Mobility****Fen Edebiyat Fakültesi/ Faculty of Arts and Sciences**

Ders Verilen Alan veya Faaliyetler	Field of Teaching or Activities	Öğretim Üyesi Sayısı	Yükseköğretim Kurumu		Dönem Olarak Toplam Süre	Haftalık Ders Saati
		Number of Academic Staff	Higher Education Institution		Total Duration in Period	Weekly Course Hour
			Gönderen	Kabul eden		
Home Institution	Host Institution					
Batı Dilleri ve Edebiyatı(İngilizce)	Western Language and Literature(English)	2	Suleyman Demirel University	Universiteti Vlores Ismail Qemal	1 -12 hafta 1- 12 weeks	Min 6 saat Min 6 hour
Batı Dilleri ve Edebiyatı(İngilizce)	Western Language and Literature(English)	2	Universiteti Vlores Ismail Qemal	Suleyman Demirel University	1 -12 hafta 1- 12 weeks	Min 6 saat Min 6 hour

**Eğitim Fakültesi/Faculty of Education**

Ders Verilen Alan veya Faaliyetler	Field of Teaching or Activities	Öğretim Üyesi Sayısı	Yükseköğretim Kurumu		Dönem Olarak Toplam Süre	Haftalık Ders Saati
		Number of Academic Staff	Higher Education Institution		Total Duration in Period	Weekly Course Hour
			Gönderen	Kabul eden		
Home Institution	Host Institution					
Sınıf Öğretmenliği	Primary Education	2	Suleyman Demirel University	Universiteti Vlores Ismail Qemal	1 -12 hafta 1- 12 weeks	Min 6 saat Min 6 hour
Sınıf Öğretmenliği	Primary Education	2	Universiteti Vlores Ismail Qemal	Suleyman Demirel University	1 -12 hafta 1- 12 weeks	Min 6 saat Min 6 hour
Okul Öncesi Öğretmenliği	Preschool Education	2	Suleyman Demirel University	Universiteti Vlores Ismail Qemal	1 -12 hafta 1- 12 weeks	Min 6 saat Min 6 hour
Okul Öncesi Öğretmenliği	Preschool Education	2	Universiteti Vlores Ismail Qemal	Suleyman Demirel University	1 -12 hafta 1- 12 weeks	Min 6 saat Min 6 hour

## Hukuk Fakültesi/Faculty of Law

Ders Verilen Alan veya Faaliyetler	Field of Teaching or Activities	Öğretim Üyesi Sayısı	Yükseköğretim Kurumu		Dönem Olarak Toplam Süre	Haftalık Ders Saati
		Number of Academic Staff	Higher Education Institution		Total Duration in Period	Weekly Course Hour
			Gönderen Home Institution	Kabul eden Host Institution		
Hukuk	Law	2	Suleyman Demirel University	Universiteti Vlores Ismail Qemal	1 -12 hafta 1- 12 weeks	Min 6 saat Min 6 hour
Hukuk	Law	2	Universiteti Vlores Ismail Qemal	Suleyman Demirel University	1 -12 hafta 1- 12 weeks	Min 6 saat Min 6 hour

## İktisadi ve İdari Bilimler Fakültesi/ Faculty of Economics and Administrative Sciences

Ders Verilen Alan veya Faaliyetler	Field of Teaching or Activities	Öğretim Üyesi Sayısı	Yükseköğretim Kurumu		Dönem Olarak Toplam Süre	Haftalık Ders Saati
		Number of Academic Staff	Higher Education Institution		Total Duration in Period	Weekly Course Hour
			Gönderen Home Institution	Kabul eden Host Institution		
Bankacılıkve Finans	Banking and Finance	2	Suleyman Demirel University	Universiteti Vlores Ismail Qemal	1 -12 hafta 1- 12 weeks	Min 6 saat Min 6 hour
Bankacılık ve Finans	Banking and Finance	2	Universiteti Vlores Ismail Qemal	Suleyman Demirel University	1 -12 hafta 1- 12 weeks	Min 6 saat Min 6 hour
İşletme	Business Administrative	2	Suleyman Demirel University	Universiteti Vlores Ismail Qemal	1 -12 hafta 1- 12 weeks	Min 6 saat Min 6 hour
İşletme	Business Administrative	2	Universiteti Vlores Ismail Qemal	Suleyman Demirel University	1 -12 hafta 1- 12 weeks	Min 6 saat Min 6 hour
İktisat	Economics	2	Suleyman Demirel University	Universiteti Vlores Ismail Qemal	1 -12 hafta 1- 12 weeks	Min 6 saat Min 6 hour
İktisat	Economics	2	Universiteti Vlores Ismail Qemal	Suleyman Demirel University	1 -12 hafta 1- 12 weeks	Min 6 saat Min 6 hour
Turizm İşletmeciliği	Tourism Management	2	Suleyman Demirel University	Universiteti Vlores Ismail Qemal	1 -12 hafta 1- 12 weeks	Min 6 saat Min 6 hour
Turizm İşletmeçliği	Tourism Management	2	Universiteti Vlores Ismail Qemal	Suleyman Demirel University	1 -12 hafta 1- 12 weeks	Min 6 saat Min 6 hour